RECTO

ESPAÑOL

Manual del usuario my220X

Atención
La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.
Se ha tenido especial cuidado en la elaboración de este manual para garantizar la precisión de los contenidos, pero todas las afirmaciones, informaciones y recomendaciones en él incluidos no constituyen ningún tipo de garantía, ya sea ésta implícita o explícita.
Por favor, lea atentamente las recomendaciones de seguridad para garantizar el uso correcto y seguro de su teléfono móvil. Para más información, consulte el apartado "**Información sobre salud y seguridad**".

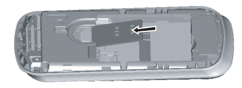
287161750

Sagem Communication SAFRAN Group
Mobile Communication Business Group
www.sagem.com/mobiles
Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
Société Anonyme
Capital 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS
SAGEM™ es marca registrada de Sagem Communication SAFRAN Group.

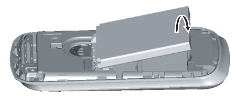
Batería y tarjeta SIM

Apague el teléfono y desconecte el cargador.
La tarjeta SIM se inserta debajo de la batería del teléfono.

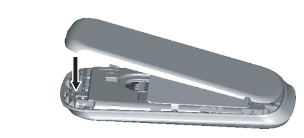
1 Inserte la tarjeta SIM, deslizándola en el hueco previsto, con la esquina roma como se indica en el teléfono.



2 Coloque la batería, insertando primero la parte superior en la abertura.



3 Vuelva a colocar la cubierta posterior deslizándola.



Carga de la batería
El teléfono funciona con una batería recargable. Las baterías nuevas se deben cargar al menos durante 4 horas antes de usar el teléfono por primera vez. Alcanzan su capacidad óptima tras varios ciclos de uso.
Cuando la batería está descargada, el teléfono muestra su estado (el icono de batería descargada parpadea). En este caso, recargue la batería durante un mínimo de 15 minutos antes de efectuar otras llamadas, para evitar que se corte la comunicación durante la llamada.
Es posible que la batería se caliente un poco durante la carga; se trata de algo normal.

ADVERTENCIA
Existe peligro de explosión si la batería se coloca incorrectamente o se expone al fuego.
No la cortocircuite.
La batería no tiene ninguna pieza sustituible por el usuario.
No trate de abrir la cubierta de la batería.
Utilice únicamente los cargadores y las baterías apropiados que se indican en el catálogo del fabricante del teléfono.
El uso de otros tipos de cargadores o baterías puede ser peligroso y anular la garantía.
Deposite las baterías gastadas en un lugar destinado a tal efecto.
Se recomienda extraer la batería si no va a usar el teléfono durante un largo periodo de tiempo.
Se aconseja encarecidamente que no conecte el cargador al teléfono si éste no tiene puesta la batería.
El cargador es un transformador reductor de seguridad. Está prohibido modificar, alterar o sustituir el cargador por otro componente (placa de alimentación, etc.).
Si la batería está completamente descargada, el teléfono no se encenderá.
En este caso, conecte el teléfono al cargador. El teléfono se encenderá tras cargarse durante unos minutos. Puede volver a usar el teléfono cuando la opción Inicio aparezca en pantalla.

Especificaciones técnicas

Peso: 65g
Tamaño: 107 x 47 x 10
Batería original: Li-ion 670 mAh
Duración de la batería al realizar llamadas/en espera: hasta 3 horas, hasta 240 horas
(estos valores son teóricos y se ofrecen a título informativo)
Temperatura de funcionamiento: de -10°C a +50°C
Las características técnicas del producto están sujetas a cambio sin previo aviso.

Funciones de las teclas

Tecla roja:
En la pantalla principal: Pulsación prolongada: enciende y apaga
Durante una llamada: rechaza la llamada cuelga
En los menús: vuelve a la pantalla principal

Tecla verde:
En la pantalla principal: Pulsación breve: da acceso rápido a la lista de llamadas
Durante una llamada: llama – recibe una llamada

Tecla programable derecha:
En la pantalla principal: accede a algunas funciones (accesos directos)
En otras pantallas: Selecciona la función que se muestra directamente sobre la tecla de software, normalmente Back, Delete o Cancel

Tecla programable izquierda:
En la pantalla principal: accede al menú principal
En otras pantallas: Selecciona la función que se muestra directamente sobre la tecla de software, normalmente Select, OK o Save

En la pantalla principal: presione brevemente la tecla arriba/abajo/izquierda/derecha para acceder directamente a un menú en particular (tal y como está definido en el menú *Configuración/Tecl. abreviadas*)
Tecla arriba: opción anterior/aumentar el valor/arriba
Tecla abajo: siguiente opción/aumenta el valor/abajo
Tecla izquierda: campo de edición anterior/ir a la izquierda
Tecla derecha: campo de edición siguiente/ir a la derecha
Durante una llamada: sube/baja el volumen

En lo sucesivo, nos referiremos a esta tecla como **Aceptar**.
En la pantalla principal: accede al menú principal
En los menús: da acceso contextual a las diferentes funciones
Durante una llamada: da acceso al menú de llamadas entrantes

Pulsación prolongada: bloquea el teclado
Pulsación breve: + **Tecla Aceptar** para desbloquear el teclado
Mientras escribe un mensaje:
Pulsación breve: cambia de un modo de introducción a otro (Esp., mayúscula/minúscula, modo 123)

En la pantalla principal: Pulsación prolongada: activa/desactiva el modo silencio
Mientras escribe un mensaje:
Pulsación breve: muestra la tabla de símbolos

Teclado alfanumérico de 0 a 9
Pulse las teclas correspondientes al número que desea introducir cuando vaya a efectuar una llamada, o a los números y caracteres necesarios cuando edite un mensaje.
Pulsación prolongada[0]: introduce el símbolo "+" de acceso internacional
Pulsación prolongada[1]: llama al buzón de voz
Pulsar brevemente [2-9] y, a continuación, la tecla verde: para llamar al contacto especificado en *Contactos/Menú contactos/Marcación rápida*

Descripción del contenido de la pantalla

Pantalla principal
La pantalla principal puede contener la siguiente información:
1 - Los iconos de la barra de títulos:
- Batería
- Modo silencio (el tono de llamada está desactivado)
- Desvío de llamadas
- Itinerancia
- Nivel de potencia de la señal/Cobertura (entre 0 y 5 barras)
- Mensaje recibido (leer mensaje)
- Alarma
- Mensaje de voz (en el buzón de voz existe al menos un mensaje sin escuchar)

2 - Proveedor de red
3 - Fecha y hora
4 - También puede aparecer la siguiente información:
«1 mensaje nuevo» o «1 llamada perdida» (fallo en llamada entrante).
Para borrar estos mensajes, pulse brevemente la **Tecla roja**.

Teclas Programables
Las dos teclas programables (izquierda y derecha) realizan las acciones que se indican en los iconos situados sobre ellas (en la parte inferior izquierda y derecha, respectivamente, de la pantalla).
A continuación se detalla una lista de las posibles acciones de

tecla programable izquierda:	tecla programable derecha:
Accede al menú principal	Acceso directo
Opciones	Borrar
Aceptar/Sí/Seleccionar	Atrás/No/Cancelar
Guardar	Desconectar
Buscar	Resume/Hold
Ir a fecha (Calendario)	Silencio/Desactivar silencio
Restablecer (duración de llamada)	

Descripción del menú principal

Contactos
Menú Contactos

Mensajes
Escribir mensaje
Bandeja de entrada
Elementos enviados
Borradores
Buzón de voz
Configuración
Info local

Llamadas
Recibidas
Perdidas
Realizadas
Duración de llamada

Configuración
Pantalla
Sonidos
Fecha/Hora
Accesos directos
Número propio
Bloqueo de teclado automático
Llamadas
Red
Seguridad
Parámetros de fábrica

Extras
Calculadora
Calendario
mySudoku
Conversor
Asistencia

Alarma

Funcionamiento del teléfono

Encendido del aparato
Pulse y mantenga presionada la **Tecla roja** para encender el teléfono.
Aparece una animación breve en pantalla.
Si el acceso a la tarjeta SIM está protegido, el teléfono le pedirá que introduzca el código PIN: el código de entre 4 y 8 dígitos que se le facilitó junto con la tarjeta SIM. Estos dígitos no aparecen en la pantalla por motivos de seguridad.

ADVERTENCIA
Si introduce incorrectamente el código PIN tres veces consecutivas, la tarjeta SIM quedará bloqueada. Para activarlo:
- Introduzca el código PUK (Personal Unblocking Key) facilitado por su operador, y luego valídelo.
- Introduzca su código PIN y valídelo.
- Introduzca nuevamente su código PIN y vuelva a validarlo.
Si se equivoca 5 ó 10 veces (según el tipo de tarjeta SIM), la tarjeta SIM quedará bloqueada definitivamente. En ese caso, deberá ponerse en contacto con el operador o la SMC para obtener una nueva.

Luego, el teléfono móvil buscará una red a la que conectarse y su nombre aparecerá en pantalla.

Realización de llamadas
Marque el número de su interlocutor y pulse la **Tecla verde**.
Durante la conexión, pueden oírse unos tonos que indiquen el establecimiento de la llamada.
Una vez establecida la comunicación, puede ajustar el volumen, usando las **Teclas arriba y abajo**.

Llamadas internacionales
Mantenga pulsado el 0 para que aparezca "+"; a continuación, marque el prefijo del país sin esperar al tono de línea y, a continuación, el número de su interlocutor.

Servicios de emergencia
Para llamar al servicio de emergencia internacional, marque el 112 y luego pulse la **Tecla verde**.
Dependiendo del operador, dispondrá de servicios de emergencia con o sin la tarjeta SIM, o incluso con el teclado bloqueado. Bastará con que se encuentre en una zona donde haya cobertura de alguna red.

Recepción de llamadas
Cuando reciba una llamada, el número de su interlocutor aparecerá en la pantalla, siempre que la red lo permita.
Pulse la **Tecla verde** o la **Tecla programable izquierda** para responder y hablar.
Para rechazar la llamada, pulse la **Tecla roja**.
Para silenciar el tono de llamada o detener la vibración sin rechazar la llamada, pulse la **Tecla programable derecha**.

Modo manos libres
Para pasar al modo manos libres durante una llamada, pulse brevemente la **Tecla programable izquierda** y seleccione *Alvatoces*, luego pulse la **Tecla Aceptar** o la **Tecla programable izquierda** para confirmar la activación del modo amplificado.
ADVERTENCIA: en este modo, no se acerque el teléfono al oído.

Todos los números correspondientes a las llamadas entrantes y salientes se registran en la lista de llamadas recientes.

Apagado del aparato
Pulse la **Tecla roja** durante cinco (5) segundos.
Aparecerá el mensaje de despedida. El teléfono se apagará.

Contactos

Menú Contactos
Vaya al menú *Contactos*. Si ya tiene algunos contactos almacenados, la lista de contactos aparecerá en pantalla (en caso contrario, vaya a Almacenamiento de un nuevo contacto).
Cuando seleccione un contacto, un icono aparecerá en la barra de títulos.
Puede buscar un contacto rápidamente introduciendo la primera letra del mismo.

Almacenamiento de un nuevo contacto
En el menú *Contactos*, seleccione *Agregar contacto* y pulse la **Tecla programable izquierda** para acceder al menú.
- Escoja el lugar donde desee guardar el contacto (tarjeta SIM o teléfono), usando las **Teclas arriba/abajo**, y luego valide.
- Seleccione el campo nombre y pulse la **Tecla Aceptar**, introduzca el nombre del contacto y pulse nuevamente la **Tecla Aceptar** para validar.
- Seleccione el campo número y pulse la **Tecla Aceptar**, introduzca el número y pulse la **Tecla programable izquierda** o pulse **Tecla Aceptar** para validar.
- Pulse la **Tecla programable izquierda** para guardar.

Copiar/Borrar contacto
En el menú *Contactos*, seleccione *Copiar todos* para copiar todos los contactos de la tarjeta SIM en la memoria del teléfono, o todos los contactos del teléfono en la tarjeta SIM.
Seleccione *Borrar todos* para borrar todas las entradas de la tarjeta SIM, o todas las entradas del teléfono.

Marcación fija
En este menú se pueden restringir las llamadas salientes. La disponibilidad de este menú depende de la tarjeta SIM.
En el menú *Contactos*, seleccione el menú *Marcación fija* y valide.
Introduzca el número PIN2 y valide.
Cuando se activa esta función, sólo se puede llamar a los números almacenados en esta agenda. Esta agenda está asociada a la tarjeta SIM y su tamaño depende de la capacidad de la misma.

Marcación rápida
1. Puede asignar cualquiera de los ocho números –del 2 al 9– a un contacto específico. Introduzca los números del contacto específico, y luego pulse la **Tecla verde** para llamar en modo de marcación rápida. Opción disponible únicamente desde la pantalla principal.
Para configurar la marcación rápida, desde el menú Marcación rápida, seleccione "Registro no válido" en "Seleccionar contacto", y luego vaya a la lista de contactos para seleccionar uno.
Si un contacto está asociado a un número de marcación rápida, pulse la **Tecla programable izquierda** para ver las funciones disponibles.
2. Introduzca el número asociado al contacto (únicamente para los contactos almacenados en la tarjeta SIM) seguido de "**#**", (por ejemplo: 21#); el contacto aparecerá en pantalla.

Llamadas

Este menú le permite acceder a la lista de los últimos números utilizados.
En el menú *Llamadas*, vaya al registro de llamadas que está dividido en tres listas que puede ver pulsando la tecla del navegador: llamadas recibidas, llamadas perdidas y llamadas realizadas. Para cada registro, se ofrece información sobre el tipo de llamada, la fecha y la hora.
Seleccione una llamada de la lista y valide. Se proponen varias opciones: realizar una llamada, enviar un mensaje, borrar, guardar, etc.
También puede llamar a un número, pulsando la **Tecla verde**.
Acceso rápido a la lista de llamadas desde la pantalla inicial: pulse la **Tecla verde**.

Mensajes

Crear y enviar mensajes
En el menú *Mensajes*, seleccione el menú *Escribir mensaje* y valide.
El número máximo de caracteres en un SMS es de 160 (o incluso menos en el caso de los idiomas exóticos). Al escribir un texto, en la parte superior de la pantalla aparece un contador que muestra el número de caracteres que quedan.
Una vez introducido el texto, pulse la **Tecla programable izquierda**:
- Seleccione *Enviar* para enviar un mensaje, introduciendo el número del destinatario o buscándolo en la lista de contactos.
- seleccione *Guardar en borradores* si no desea enviar el mensaje inmediatamente o si quiere enviarlo varias veces; se guardará en la carpeta Borradores.
- seleccione *Enviar y guardar* para enviar el mensaje, introduciendo el número del destinatario, y guardar una copia en Elementos enviados.

Recepción de mensajes
Al recibir un mensaje, el teléfono emite el tono escogido (definido en el menú *Configuración/Sonidos/SMS*) y el icono de mensajes aparecerá en pantalla.
Pulse la **Tecla programable izquierda** para leer el nuevo mensaje inmediatamente. El icono permanecerá visible hasta que lea los mensajes. Si el icono parpadea, significa que la memoria está llena. Los mensajes recibidos se guardan en la tarjeta SIM o en el teléfono hasta que el usuario los borre.

Información local
Este menú se usa para activar la recepción de información local emitida por la red. Puede elegir entre recibir o no toda esta información (para obtener más detalles, consulte con su proveedor de red).

Buzón de voz
Esta función le permite llamar al número de su buzón de voz y escuchar sus mensajes vocales. Si aún no ha introducido el número de su buzón de voz, debe hacerlo en el menú Mensajes/Buzón de voz/Número del buzón de voz.
Si ya ha configurado el número de su buzón de voz, puede acceder a él rápidamente desde la pantalla principal, pulsando de forma prolongada la tecla 1.

Extras

Este menú le permite acceder a las diversas funciones adicionales disponibles en su teléfono.
Calculadora
Este menú permite usar el teléfono como si fuera una calculadora.
Calendario
Este menú le permite acceder a un calendario.
mySudoku
El teléfono incluye este juego.
Conversor
Este menú permite convertir una divisa en otra.
Servicios
Este menú permite acceder a numerosos servicios ofrecidos por el operador. La lista de estos servicios aparece en el menú, y dependerá del tipo de suscripción que tenga.

Alarma

En el menú *Alarma*, seleccione *Alarma 1*, *Alarma 2* o *Alarma 3* y valide.
Para activar o desactivar la alarma, seleccione Activar o Desactivar, y valide.
Si está Activada, fije la hora de la alarma introduciendo los dígitos de la hora directamente o usando las **Teclas arriba/abajo**.
A continuación, valide.
El icono de alarma aparecerá en la pantalla inicial.
La alarma funcionará aunque el teléfono móvil esté apagado.

VERSO

Configuración

Fecha y hora
En el menú *Fecha/hora*, seleccione:
Configurar fecha/hora: ajuste la hora, introduciéndola directamente en formato digital, o mediante las **Teclas arriba/abajo**, y luego pulse las teclas derecha e izquierda para pasar al campo siguiente (o anterior). Cuando la hora que aparezca sea la correcta, valídela.
Fecha: el procedimiento es idéntico al del ajuste de la hora.
Formato de fecha: permite seleccionar el formato de fecha que desee. Use las **Teclas arriba/abajo** para seleccionar el formato de fecha y valide.
Separador de fecha: permite seleccionar qué símbolo desea usar para separar los dígitos de la fecha (19/01/07). Use las **Teclas arriba/abajo** para seleccionar el símbolo que desee y valide.
Formato de hora: permite seleccionar el formato de hora que desee. Use las **Teclas arriba/abajo** para seleccionar el formato de 12 ó 24 horas y valide.
Presentación: seleccione el tipo de presentación deseado, ya sea ocultar, analógico o digital.

Accesos directos
Las **Teclas izquierda/derecha/arriba/abajo** pueden configurarse como accesos directos para las siguientes funciones: ninguna, menú principal, bandeja de entrada, contactos, llamadas, alarma.
Este menú le permite personalizar la configuración del teléfono para que su uso le resulte lo más cómodo posible.
En el menú *Configuración/Accesos directos*, seleccione la tecla que desea personalizar y valide. Elija la función que desee asignar a dicha tecla y valide.

Bloqueo/desbloqueo del teclado
En el menú *Configuración*, seleccione el menú *Bloqueo de teclado automático* y valide.
Si la función de bloqueo de teclado automático está activada, el teclado se bloqueará tras 30 segundos de inactividad.
Aún con el teclado bloqueado, es posible realizar llamadas de emergencia.
Para desbloquear el teclado, pulse la **Tecla** ✱⇧ y luego, la **Tecla Aceptar**.

Sonidos
Este menú le permite personalizar los tonos de llamada, ajustar el volumen y configurar el modo vibración.
En el menú *Sonidos*, seleccione el menú *Llamadas/SMS/Alarma* y valide. Use las **Teclas arriba/abajo** para seleccionar los tonos de llamada de la lista y valide.
En el menú *Sonidos*, seleccione el menú *Volumen* y valide.
Ajuste el volumen de los tonos de llamada con las teclas derecha e izquierda del navegador.
Recuerde que puede desactivar el sonido del teclado reduciendo su volumen a cero.
Durante una llamada, también puede usar las teclas del navegador para ajustar el volumen de la comunicación.

Cualquier tecla para responder (Cualq. tecl. resp.)
Cuando esta función está activada, puede responder a una llamada entrante pulsando cualquier tecla, excepto la roja y la tecla programable derecha.
En el menú *Llamadas*, seleccione el menú *Cualquier tecla para responder* y valide. Tiene la opción de activar o desactivar esta función.

Llamada en espera
Durante una llamada, la función de Llamada en espera le informa, gracias a un tono especial, que otro interlocutor está intentando comunicarse con usted. Simultáneamente, el nombre y/o el teléfono de la persona que está intentando localizarle aparecen en pantalla.
Tenga en cuenta que la disponibilidad de este servicio dependerá de su operador.
En el menú *Llamadas/Llamada en espera*, puede activar, desactivar o consultar el estado del servicio de llamada en espera.

Desvío de llamada
La función de Desvío de llamada le permite redirigir las llamadas entrantes a su buzón de voz o a otro número de teléfono.
Tenga en cuenta que la disponibilidad de este servicio dependerá de su operador.
En el menú *Llamada/Desvío de llamada*, seleccione el tipo de desvío de la lista de opciones disponibles.

Bloqueo des llamadas
La función de Bloqueo des llamadas le permite bloquear las llamadas entrantes y/o salientes, de forma permanente o cuando se encuentra en el extranjero si hay un servicio de itinerancia (roaming) disponible.
Tenga en cuenta que la disponibilidad de este servicio dependerá de su operador, el cual deberá facilitarle una contraseña específica para activar dicho servicio.

Seguridad
PIN: se trata del código secreto de la tarjeta SIM. Si el acceso a la tarjeta SIM está protegido, el teléfono le pedirá que introduzca el código PIN: el código de entre 4 y 8 dígitos que se le facilitó junto con la tarjeta SIM. Estos dígitos no aparecen en la pantalla por motivos de seguridad.
Tras activar o desactivar el código PIN, debe introducir el PIN correcto.
PIN2: existe un segundo código PIN que permite acceder a determinadas funciones. La disponibilidad de estas funciones depende de la tarjeta SIM.
Código del teléfono: cuando está activado, este Código impide el uso del teléfono, incluso con otra tarjeta SIM. El teléfono le solicitará este código prácticamente cada vez que cambie de tarjeta SIM.

CE Documento de conformidad

Déclaration CE de Conformité

Fabricant *Manufacturer*	**Sagem Communication**
Adresse *Address*	**Le Ponant de Paris** 27 rue Leblanc F-75512 Paris cedex 15 FRANCE

Declares under our sole responsibility that our product

Nom du produit *Product Name*	Dual Band GSM/DCS AX2007CS1 (my220X) *Dual Band GSM/DCS AX2007CS1 (my220X)*

est conforme aux exigences des directives européennes suivantes:
conforms to the requirements of the following EEC directives:
EEC Directive 1999/5/CE

Sécurité (*Safety*)	**EN 60950**
CEM (*EMC*)	**EN 301 489-1** **EN 301 489-7**
Réseau (*Network*)	**3GPP TS 51.010-1 v 7.5.0 avec GCF-CC v 3.25.0 inclus** *(3GPP TS 51.010-1 v 7.5.0 selected with GCF-CC v3.25.0 included)* **EN 301 511 V9.0.2**
Santé (*Health*)	**EN 50360, EN 50361**

Place and date of issue Cergy St Christophe. June 8th, 2007

Signature

Información sobre salud y seguridad

SAR
ESTE MODELO CUMPLE LAS DIRECTRICES INTERNACIONALES DE EXPOSICIÓN A LAS RADIOFRECUENCIAS
Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de radio. Ha sido diseñado para no superar los límites de exposición a las radiofrecuencias recomendados por las directrices internacionales. Estas directrices fueron desarrolladas por la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad, establecidos para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.
Estas directrices emplean una unidad de medida denominada Índice de absorción específica o SAR. El límite de SAR para los aparatos móviles es de 2 W/kg y el máximo valor de SAR para este aparato, según las pruebas realizadas para su uso sobre la oreja, es de 1.26 W/kg (*). Dado que los teléfonos móviles ofrecen una gran variedad de funciones, pueden emplearse en distintas posiciones, por ejemplo, sobre el cuerpo, tal como se indica en este manual del usuario (**).
Dado que el SAR se mide a partir de la máxima potencia de transmisión del aparato, el nivel real de SAR de este teléfono en funcionamiento suele ser inferior al indicado anteriormente. Esto se debe a los cambios automáticos en los niveles de potencia del aparato destinados a que éste emplee la potencia mínima necesaria para alcanzar la red.
La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha establecido que la información científica disponible hasta el momento no indica la necesidad de adoptar ninguna medida de precaución especial en el uso de los teléfonos móviles. Sin embargo, para aquellas personas que deseen reducir la exposición, la OMS recomienda limitar la duración de las llamadas o utilizar un aparato de "manos libres" con el fin de mantener el móvil alejado de la cabeza y del cuerpo. Puede encontrar más información en la página Web de la OMS (http://www.who.int/emf).
(*) Las pruebas se realizan respetando las directrices internacionales pertinentes.
(**) Consulte el apartado relativo a las Distancias para el uso del teléfono sobre el cuerpo en la sección dedicada a "Seguridad".

Recomendaciones para limitar la exposición a los campos de radiofrecuencia (RF)
Para aquellas personas que desean limitar su exposición a campos de radiofrecuencia (RF), la Organización Mundial de la Salud (OMS) ofrece las siguientes recomendaciones: Medidas de precaución: la información científica disponible hasta el momento no indica la necesidad de adoptar ninguna medida de precaución especial para el uso de los teléfonos móviles. Sin embargo, aquellas personas que estén preocupadas pueden reducir la exposición a la que están sometidas ellas o sus hijos, limitando la duración de las llamadas o utilizando un aparato de "manos libres" con el fin de mantener el móvil alejado de la cabeza y del cuerpo.
Puede encontrar más información sobre este tema en el sitio Web de la OMS http://www.who.int/peh-emf WHO Fact sheet 193: Junio de 2000.

Medio ambiente
Embalaje
Para facilitar el reciclado de los embalajes, respete las normas de clasificación para este tipo de residuos vigentes a nivel local.
Pilas y baterías
Las pilas y baterías usadas deben depositarse en los puntos de recolección establecidos.
El producto
El cubo de basura tachado que figura en el producto (incluidos sus accesorios) significa que pertenece a la familia de los equipos eléctricos y electrónicos.
Con el fin de facilitar el reciclado y la valorización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), garantizando al mismo tiempo la protección del medio ambiente, la legislación europea exige respetar las normas de clasificación para este tipo de residuos vigentes a nivel local.

Seguridad
Nunca intente desarmar el teléfono móvil. Usted será el único responsable del uso que dé al teléfono y de cualquier consecuencia que de ello se derive.
Como norma general, apague su teléfono siempre que se prohíba el uso de móviles.
El uso de su teléfono móvil está sujeto a las medidas de seguridad diseñadas para proteger a los usuarios y a su entorno.
No utilice el móvil en lugares húmedos (cuarto de baño, piscina, etc.). Evite que entre en contacto con líquidos y con otras formas de humedad.
No exponga el teléfono a temperaturas extremas, inferiores a –10 °C y superiores a +50 °C.
Los procesos fisicoquímicos creados por los cargadores imponen unos límites de temperatura durante la carga de la batería. Su teléfono protege automáticamente las baterías en caso de temperaturas extremas.
Mantenga el móvil fuera del alcance de los niños (ya que pueden tragarse accidentalmente algunas partes extraíbles).

Seguridad eléctrica
Utilice sólo los cargadores recomendados en el catálogo del fabricante. El uso de cualquier otro cargador puede resultar peligroso e invalidará la garantía. El voltaje debe ser el indicado en la placa de serie del cargador.

Seguridad en aviones
Desconecte su móvil a bordo de un avión, cuando así lo indiquen el personal de a bordo o las señales luminosas.
La utilización de teléfonos móviles en el interior de un avión puede resultar peligrosa para el funcionamiento del mismo y afectar a la red de comunicaciones.
Su uso es ilegal, y el incumplimiento de estas normas puede dar lugar a una acción judicial o a la denegación de servicios de telefonía móvil al infractor en el futuro.

Materiales explosivos
Por favor, respete las señales que prohíben el uso de teléfonos móviles en las gasolineras: También debe observar las normas que restringen el uso de equipos de radio en plantas químicas, depósitos de combustible y cualquier otra instalación en la que se lleven a cabo operaciones de detonación.

Equipos electrónicos
Para evitar el riesgo de desmagnetización, no deje aparatos electrónicos cerca de su teléfono móvil durante un tiempo prolongado.

Equipos médicos electrónicos
Su teléfono es un radiotransmisor que puede interferir con los equipos médicos electrónicos o con implantes tales como audífonos, marcapasos, bombas de insulina, etc. Se recomienda mantener una separación mínima de 15 cm entre el teléfono y el implante. Su médico o los fabricantes de dichos aparatos podrán proporcionarle todos los consejos que precise en este campo.

Hospitales
Asegúrese de apagar su teléfono móvil en hospitales cuando así lo indiquen las señales o el personal sanitario.

Seguridad vial
No utilice el teléfono cuando conduzca. Para evitar descuidos durante la conducción, detenga el vehículo en un lugar seguro antes de realizar una llamada. Recuerde que debe respetar toda la legislación vigente.

Distancias para el uso del teléfono
Este modelo de teléfono ha superado las pruebas y cumple con las directrices de exposición a radiofrecuencias cuando se utiliza de las formas indicadas a continuación:
- **sobre la oreja:** al realizar o recibir una llamada, colóquese el móvil sobre la oreja y sosténgalo al igual que si fuera un teléfono de cable normal;
- **sobre el cuerpo:** durante la comunicación, coloque el móvil en un accesorio de soporte libre de metales que permita situar el aparato a una distancia mínima de 1,5 cm del cuerpo. El uso de otros accesorios no garantiza el cumplimiento de las directrices de exposición a las radiofrecuencias. Si no lleva el teléfono en una funda sobre el cuerpo ni sostiene el aparato sobre la oreja, colóquelo a una distancia mínima de 1,5 cm del cuerpo;
- **transmisión de datos:** cuando use una función de datos, coloque el teléfono a una distancia mínima de 1,5 cm del cuerpo durante todo el tiempo que dure la transmisión de datos.

Accesorios
Se recomienda utilizar los accesorios de la marca SAGEM para un funcionamiento óptimo del teléfono y de sus accesorios.

Garantía

Siempre deberá utilizar su teléfono para el propósito para el que fue diseñado, bajo condiciones de funcionamiento normal. Sagem Communication declina toda responsabilidad por cualesquiera usos distintos de aquél para el cual el producto ha sido diseñado y por cualesquiera consecuencias que de este uso se deriven.
El programa de software desarrollado por SAGEM es propiedad exclusiva de Sagem Communication. Por este motivo, queda prohibido modificar, traducir, desensamblar o descompilar todo o parte de este software.

Precauciones de uso
El teléfono permite descargar tonos, iconos y salvapantallas animados. Algunos de estos elementos contienen datos que pueden ocasionar un mal funcionamiento del teléfono o la pérdida de datos (un virus, por ejemplo).
Por esta razón, Sagem Communication declina cualquier responsabilidad relativa a (1) la recepción de datos descargados o a la pérdida de dichos datos, (2) las consecuencias sobre el funcionamiento del teléfono y (3) los daños ocasionados por la recepción de dichos datos descargados o por la pérdida de los mencionados datos. Además, Sagem Communication excluye expresamente de la garantía cualquier fallo ocasionado por la recepción de datos descargados que no cumplan con las especificaciones establecidas por Sagem Communication. En consecuencia, la revisión y reparación de un teléfono infectado por los datos descargados mencionados anteriormente, correrán a cargo del cliente.
Cualquier contenido descargado en su teléfono móvil puede estar protegido por un copyright propiedad de terceros y, por tanto, es posible que no tenga derecho a usar este contenido o que su uso esté restringido.
Por consiguiente, es su responsabilidad asegurarse de contar con la autorización, concedida en un acuerdo de licencia, para usar cualquier contenido que descargue. Asimismo, Sagem Communication no garantiza la exactitud ni la calidad de ninguno de los contenidos descargados. El usuario será responsable del contenido que descargue al teléfono móvil y de su uso. Sagem Communication no será responsable ni de este contenido ni del uso que de él se haga.
Es entera responsabilidad del usuario garantizar el cumplimiento, a su cargo, de las leyes y regulaciones aplicables en el país donde utilice el teléfono móvil.

Términos de la garantía
Para hacer uso de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor y preséntele el recibo de compra que él mismo le haya entregado.
En caso de defecto, el vendedor le aconsejará.
1. El teléfono nuevo (a excepción de los consumibles) y los accesorios nuevos incluidos en el paquete están garantizados por Sagem Communication, en concepto de piezas y mano de obra (gastos de transporte aparte) contra cualquier defecto de fabricación durante un periodo de doce (12) meses efectivo desde la fecha de la venta del teléfono móvil al consumidor, previa presentación de la documentación en la que figure dicha fecha.
Los teléfonos que hayan sido reparados o sustituidos de forma convencional durante el periodo de garantía establecido anteriormente, están garantizados (en concepto de piezas y mano de obra) hasta la posterior de estas dos fechas:
Fecha del vencimiento del periodo de garantía de doce (12) meses antes citado, o fecha de vencimiento de los tres (3) meses efectivos a partir de la fecha de la reparación efectuada por Sagem Communication.
La presente garantía no afecta a ningún derecho legalmente establecido de acuerdo con la legislación nacional aplicable en vigor ni a cualesquiera otros derechos frente al vendedor que se deriven de su contrato de compraventa.
En caso de conflicto, el teléfono está cubierto por la garantía legal relativa a las consecuencias derivadas de los fallos o defectos ocultos, de acuerdo con los artículos 1641 y siguientes del Código Civil francés.
2. Todos los teléfonos defectuosos que estén cubiertos por la garantía se sustituirán o repararán sin coste alguno para el cliente a la entera discreción de Sagem Communication (con la salvedad de la reparación de cualquier otro daño), una vez que se establezca que el trabajo necesario para la aplicación de la garantía se hará en un taller y siempre que los costes de devolución (transporte y seguro) del teléfono a la dirección facilitada por el servicio de posventa de Sagem Communication, cuyo número de teléfono aparece en la nota de entrega, corran por cuenta del cliente.
Sujeta a las disposiciones legales esenciales, Sagem Communication excluye cualquier otra garantía, explícita o implícita, distinta de la proporcionada expresamente en este documento, y declina toda responsabilidad por cualesquiera daños inmateriales y/o indirectos (como pérdida de negocio, lucro cesante o cualquier otro daño financiero o comercial) ya sea conforme a la garantía o no.
3. Para aceptar un teléfono en garantía, será necesario adjuntar a la misma un documento de compra, legible y libre de modificaciones, en el que se especifiquen el nombre y la dirección del vendedor, la fecha y el lugar de la compra, así como el tipo de teléfono móvil e IMEI. Asimismo, la información presente en la etiqueta identificativa del teléfono deberá ser legible, y tanto la etiqueta como cualquier otro sello no podrán presentar ningún signo de alteración.
La garantía es aplicable en condiciones de uso normal. Antes de enviar a reparar un teléfono móvil, es responsabilidad del cliente realizar, a su propio cargo, una copia de seguridad de toda la información personalizada almacenada en el móvil (agenda, configuración, salvapantallas). Sagem Communication ofrece una lista de dispositivos de backup, disponible a petición. Sagem Communication no se hará responsable en ningún caso de los daños ocurridos a los archivos, programas o datos del cliente. La información o los elementos operativos, así como el contenido de los archivos, no serán reinstalados en caso de pérdida de los mismos.
Sagem Communication decidirá, a su discreción, reparar el teléfono con piezas nuevas o reparadas, sustituir el teléfono por otro nuevo o, en caso de conflicto, por un teléfono en correcto funcionamiento. Durante la operación, Sagem Communication se reserva el derecho de realizar, cuando lo considere necesario, cualesquiera modificaciones técnicas al teléfono, siempre que éstas no perjudiquen el propósito inicial.
Los componentes defectuosos sustituidos durante cualquier reparación en virtud de la garantía pasarán a ser propiedad de Sagem Communication.
El tiempo de reparación y de inutilización del teléfono durante el periodo de garantía no dará lugar a una ampliación de dicho periodo, tal como se establece en el artículo 1, siempre que no se hayan acordado otras disposiciones al respecto.
La aplicación de la garantía está sujeta al pago completo de las sumas correspondientes a la adquisición del teléfono en el momento de solicitar el servicio de atención.
4. La garantía no cubre los siguientes supuestos:
Averías o fallos de funcionamiento debidos al incumplimiento de las instrucciones de instalación y de uso, a causas ajenas al teléfono (golpes, rayos, fuego, vandalismo, mala fé, daños de cualquier tipo debidos al agua, contacto con diversos líquidos o cualesquiera agentes dañinos, voltaje inadecuado...), a modificaciones del teléfono realizadas sin el consentimiento escrito previo de Sagem Communication, a fallos de reparación, según lo descrito en la documentación suministrada con el teléfono, a la falta de supervisión o cuidado, a que el equipo haya estado sometido a condiciones ambientales inadecuadas (especialmente temperatura y humedad, efectos de la variación del voltaje eléctrico, interferencias de la red o de la toma de tierra) o incluso a reparaciones, intervenciones (abrir o intentar abrir el aparato) o servicios de mantenimiento llevados a cabo por personal no autorizado por Sagem Communication. Daños derivados de un embalaje inadecuado y/o defectuoso del teléfono devuelto a Sagem Communication.
El uso y desgaste normales del teléfono y de sus accesorios.
Problemas de comunicación asociados con un entorno inadecuado, especialmente:
Problemas de acceso y/o conexión a Internet, como caídas en la red de acceso, fallos en la línea del abonado o de su contacto, fallos de transmisión (mala cobertura geográfica por los repetidores de radio, interferencias, interrupciones, fallos o mala calidad de las líneas telefónicas...), fallos inherentes a la red local (cableado, servidor de archivos, teléfono del usuario) y/o fallos en la red de transmisión (interferencias, interrupciones, fallos o mala calidad de la red, etc.).
Suministro de nuevas versiones de software.
Cambios en los parámetros de la red de telefonía móvil realizados tras la reparación actual: entrega de consumibles, instalación o sustitución de tales consumibles, etc.
Intervenciones derivadas de teléfonos o software modificados o añadidos sin la autorización escrita de Sagem Communication.
Fallos o alteraciones derivados del uso de productos o accesorios no compatibles con el teléfono.
Teléfonos devueltos a Sagem Communication sin haber cumplido con el procedimiento de devolución específico para el teléfono cubierto por esta garantía.
Bloqueo o desbloqueo de una clave de operador SIM e intervenciones provocadas por esta inoperabilidad del teléfono sin la autorización del operador original.
5. En los casos de exclusión de la garantía o de vencimiento del periodo de garantía, Sagem Communication elaborará un presupuesto aproximado que deberá ser aceptado por el cliente antes de que se inicie el trabajo. Los gastos de reparación y de transporte (ida y vuelta) especificados en el presupuesto aceptado por el cliente, correrán a cargo del cliente.
Estas disposiciones serán válidas salvo que se especifique lo contrario en un acuerdo especial celebrado por escrito con el cliente. Si alguna de estas disposiciones infringe alguna norma fundamental que proteja a los consumidores bajo la legislación nacional, la disposición en cuestión no se aplicará, sin perjuicio de la validez del resto de las disposiciones.

Atención al cliente

Austria	01 36 02 77 16 64
Bélgica	02 62 77 016
Dinamarca	0 82 33 28 52
Francia	0 892 701 799 (0,34 €/mn)
Alemania	01805 843 850
Grecia	0800 44 14 20 38
Hungría	06 1 7774 839
Irlanda	0 160 58 355
Italia	800 800 485
Países Bajos	020 65 45 724
Polonia	0801 801 101
Portugal	21 316 41 35
Rumania	0800 89 45 21
Rusia	495 258 54 33
Eslovaquia	(421) 02 68 629 355
Sudáfrica	011 369 7870
España	91 375 3376
Suecia	08 519 923 21
Suiza	02 25 67 53 99
Reino Unido	0870 24 05 613

Dirección de correo electrónico de atención al cliente:
support.mobiles@sagem.com

Páginas web:
www.sagem.com/mobiles
www.planetsagem.com
www.sagem-online.com